



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN

INFORME TÉCNICO Y DE DIFUSIÓN

Becas de Formación

AÑO 2005

CONTENIDO DEL INFORME TÉCNICO Y DE DIFUSIÓN

Fecha de entrega del Informe

12.12.2005

Nombre del coordinador de la ejecución

Guillermo Riveros urzúa

Firma del Coordinador de la Ejecución



1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

Nombre de la propuesta

Técnicas Orgánicas para la agricultura sostenible

Código

FIA- FP-V-2005-1-A-052

Postulante o Postulantes

Guillermo Edgardo Riveros Urzúa, José Bernabé Riquelme Vásquez

Entidad Patrocinante o Responsable

Florasem Ltda.

Lugar de Formación (País, Región, Ciudad, Localidad)

Cuba, Provincia de matanzas, ciudad de matanzas, Universidad Camilo Cienfuegos

Tipo o Modalidad de Formación (curso, pasantía, otros)

Pasantía

Fecha de realización (Inicio y término)

Lunes 27.10.2005 hasta el Viernes 28.10.2005



2. ALCANCES Y LOGROS DE LA PROPUESTA

Justificación y objetivos planteados inicialmente en la propuesta

El mercado mundial de los productos orgánicos es uno de los sectores más dinámicos de la industria de la alimentación. Una empresa de marketing y consultoría Británica, Organic Monitor, ha calculado que el mercado de los alimentos ecológicos movió en todo el mundo al inicio de esta década, negocios por más de 26 millones de dólares, cifra que reveló un incremento del 23 por ciento con el último año de la década pasada. El 46 % de este número recae en Europa, el 37 en Norteamérica, el 16 en Asia y el porcentaje restante en Australia y Nueva Zelandia.

Estimaciones indican que el volumen de negocios del mercado de productos orgánicos se incrementará en todo el mundo. Se espera que el 2008 llegue a 80.000 millones de dólares.

Por otro lado, también los niveles de exigencia crecientes de producción limpia y calidad imponen a todas las empresas y en especial a los agricultores orgánicos, resolver a un breve plazo todos y cada uno de los problemas heredados por la agricultura tradicional que han impedido la sustentabilidad de la agricultura en muchas regiones del mundo.

En América Latina, la situación económica actual y la globalización, obliga a los agricultores y sus organizaciones, y/o empresas, a realizar un tránsito relativamente rápido hacia sistemas agrícolas sostenibles de bajos insumos externos y que estén en condiciones de competir en calidad y tecnología. Esto requiere en comparación con el modelo agrícola convencional una mayor calificación de los agricultores, técnicos y organizaciones del sector agropecuario, dado que se fundamenta en un conocimiento biológico profundo de los distintos agroecosistemas.

En este escenario, los agricultores postulantes al curso de formación, pretenden entregar a su agrupación, dos aspectos relevantes que salen de este curso: en primer lugar, Técnicos, pues entrega bases teóricas, de manejo ecológico de distintos suelos, distintos sistemas orgánicos de producción, y manejo de plagas entre otros; y en segundo lugar, comerciales, puesto que al ser un curso de participación abierta internacionalmente, permitirá la comunicación directa entre participantes de distintos países, como productores, técnicos e investigadores, y mayor conocimiento de los mercados orgánicos de cada uno de esos lugares.

Para la Agrupación de Agricultores Orgánicos, esta capacitación, permitirá conocer otros aspectos de la Agricultura orgánica que tal vez no han sido considerados en nuestro desarrollo. También intercambiar opiniones y conocer el grado de desarrollo que se ha alcanzado en nuestro país en este aspecto.

El Objetivo General de la Propuesta es aumentar el conocimiento técnico integral sobre agricultura orgánica. Los Objetivos específicos fueron los siguientes: Apoyar el desarrollo del área orgánica nacional y regional. Incrementar el conocimiento de técnicas orgánicas para distintos sistemas orgánicos de producción. Conocer técnicas y manejo de poscosecha para



diferentes sistemas orgánicos de producción. Y reforzar el conocimiento sobre el manejo integrado de plagas.

Objetivos alcanzados tras la realización de la propuesta

Se considera que el objetivo general de la propuesta fue alcanzado en plenitud. Ambos becados conocieron a cabalidad sistemas técnico - productivos orgánicos, en un país cuya producción primaria esta basado casi en su totalidad en este tipo de manejo. Especialmente para pequeñas , medianas y grandes superficies, con distintos tipos de organizaciones. Este objetivo fue alcanzado plenamente.

Objetivo "Apoyar el desarrollo del área orgánica nacional y regional"

Se adquirió información relevante de distintos tipos de cultivos, así como también distintas visiones para enfrentar el desafío que tiene la agricultura orgánica chilena de posecionarse en un mercado aún incipiente en lo nacional. Indiscutiblemente hay propuestas que pueden surgir de esta pasantía y que permitirá apoyar el desarrollo regional y nacional de estas materias. En lo regional, porque es posible levantar una organización que involucre a productores pequeños a través de la asociatividad y cooperativismo y nacional, porque pueden hacerse propuestas técnicas a nivel de ministerio de agricultura, que empiecen a tratar el tema de la agricultura urbana, especialmente la organoponía. En este sentido, consideramos relevante la información que se entrega en el CD que acompaña este informe, carpeta indicada como pasantía chilenos, en la que aparecen en extenso estos temas. Al ser los becados, dirigentes de Bio Bio Orgánico, que agrupa a lo agricultores orgánicos de la octava región, esperamos impulsar este objetivo, dándose por cumplido lo planteado.

Objetivo "Incrementar el conocimiento de técnicas orgánicas para distintos sistemas orgánicos de producción"

Se trataron materias técnicas de distintos cultivos. Desde hortalizas, a través de la agricultura urbana (organoponía), cultivos extensivos como el arroz, caña de azúcar, frutales. De los cuales se abordó desde su multiplicación y propagación hasta aspectos técnicos de su cultivo, cosecha e industrialización. En el caso de los cítricos, se visito una granja de 27.000 hectáreas, donde la mayoría de la producción era exportada a Europa.

Se realizó un análisis particular al tema de viveros y propagación de especies, haciendo referencia a estrategias de multiplicación y establecimiento de cultivos. También, las distintas técnicas usadas para la confección de compost y humus de lombriz, utilizadas en todos sus cultivos.

La información entregada permite exponer que este objetivo fue cumplido satisfactoriamente.

Objetivo "Conocer técnicas y manejo de postcosecha para diferentes sistemas orgánicos de producción". Especial atención tuvo el proceso de manejo de postcosecha para los distintos



cultivos, principalmente en lo referente al manejo de la calidad y sanidad microbiológica de los productos obtenidos. Se dio a conocer el proceso vivido desde el año 1991 en la agricultura, en donde hubo una reconversión de los cultivos de la caña de azúcar, sobre todo en el abandono de los "ingenios azucareros" por otros cultivos más rentables, especialmente frutales. Esta reconversión ha permitido desarrollar áreas no consideradas anteriormente, como fue la creación de los cinturones verdes alrededor de las ciudades, con producción exclusivas de hortalizas orgánicas y su propio procesamiento y limpieza. Esta información ha permitido tener una mejor visión de cómo mejorar y a qué apuntar en la solución de problemas. Con respecto a esta materia se evalúa como muy relevante la información obtenida en el curso. El objetivo fue logrado.

Objetivo "reforzar el conocimiento sobre el manejo integrado de plagas"

Durante el desarrollo de los temas se entregó una detallada información sobre el manejo de distintas plagas y su manejo mediante biocontroladores. Especial mención se debe hacer de la visita a varias Estaciones Experimentales, en donde parte importante de su investigación estaba centrada en el manejo integrado de plagas. El uso de Trichodermas, micorrizas, y otros hongos beneficiosos eran de uso habitual en las distintas cooperativas y empresas que nos tocó visitar. La visita a una planta de producción biológica, de última generación permitió apreciar el grado de avance en esta materia que tiene la agricultura cubana. Esta información complementa muy bien los actuales criterios de producción.

Resultados e impactos esperados inicialmente en la propuesta.

Con la participación en este curso de capacitación se esperaba tener los siguientes resultados e impactos:

Impacto técnico.

Los dos participantes del grupo forman parte de la Agrupación de agricultores Orgánicos del Bio Bio y trabajan directamente con cerca de 50 agricultores asociados a esta institución. BBO, tiene asociados a distintos agricultores de diferentes rubros productivos orgánicos, la gran mayoría son certificados bajo normas internacionales. Todo esto, permitirá que su participación les permita conocer nuevas técnicas y sistemas orgánicos de producción que impactarán positivamente a los asociados en su desempeño como profesionales y agricultores del rubro.

Los conocimientos adquiridos permitirán enriquecer su desempeño y dar una mejor solución a los desafíos técnicos que se presentan a diario en este rubro innovativo.

Impacto sobre el desarrollo de Empresa.

La participación de ambas empresas les permite abordar su etapa productiva con un mayor conocimiento productivo, de mercado y parámetros de calidad en el aspecto orgánico, lo que sin duda favorece su buen desempeño, minimizando los posibles errores que se puedan cometer en su desarrollo.



Resultados alcanzados

Creemos que con este curso se alcanzaron todos los objetivos propuestos, especialmente en conocimientos, mucha experiencia relevante, conocimiento de iniciativas productivas de gran aceptación popular y lo que es mejor, la opción planteada por los ejecutivos de la Facultad de Agronomía de la universidad de Matanzas, de que están dispuestos a establecer convenios con sus pares chilenos. Además, de la posibilidad de hacer cursos de especialización en temas específicos e intercambio profesional. Tal vez, uno de los temas más débiles a aplicar en Chile, es el que dice relación con el impulso de la agricultura orgánica a nivel organizacional, en la región y en el país. Esto implica tiempo, esfuerzo, apoyo de instituciones del agro, creatividad y fuerza para lograrlo. Los participantes en la actividad de Difusión, quedaron impresionados por las iniciativas llevadas a cabo por los técnicos cubanos, y que fueron presentadas en el panel de transferencia, a través de una presentación global y fotos relevantes de las experiencias. Esto provocó un diálogo directo con todos los participantes.

Resultados adicionales

La posibilidad real de convenios con universidades de la región o del país. Nuevas pasantías o cursos específicos, puede transformarse en un resultado adicional a considerar en un mediano plazo.

Aplicabilidad

La situación actual en la octava región del país, dista mucho de la situación en la República de Cuba. Si bien es cierto que corresponde a la región con más productores orgánicos, este rubro es incipiente, a excepción de las grandes empresas exportadoras. Aún es precaria la asociatividad, y más aún la gran mayoría de la población no hace distinción entre lo orgánico, lo natural o lo que es producido convencionalmente. Situación muy similar al resto del país. Cuestión muy diferente a la República de Cuba, en que por razones políticas (Bloqueo de E.E.U.U.) han adoptado esta forma de producción como algo muy propio y lo manejan como un sistema productivo integral, agroecológicamente sustentable. Nuestra región presenta grandes potencialidades productivas, como es el suelo, clima, aguas de riego, etc. Sin embargo, el desarrollo del rubro, al igual que en Cuba, pasa por la investigación, educación, la capacitación, el entendimiento de lo que es una mejor calidad de vida, y lo más importante que institucionalmente se vea a la agricultura orgánica como una alternativa productiva viable, sustentable y que dará a la población una mejor calidad de vida hoy y mañana y que exista como obligatoriedad la transferencia tecnológica. Es en nuestro concepto aplicable a toda la agricultura. La agricultura orgánica debería ser una política de estado, y como tal debería ser impulsada a distintos niveles, que implican más inversión, sobre todo en investigación. Sin embargo, lo visto, y experimentado en esta pasantía nos permite decir con toda propiedad que la agricultura orgánica es posible incorporarla a nuestra idiosincrasia, y aplicarla como tal.

Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar

Realizar convenios interuniversidades, traer especialistas, conocer más a fondo el sistema productivo y técnico cubano, son tareas que quedan pendientes. En Chile, además, no existen

estudios de postgrado en agricultura orgánica, acreditados como tales. Esto obliga a pensar seriamente en el impulso a este tipo de iniciativas. Y en relación a nuevas actividades de difusión, creemos que aprovechando la organización vigente, puede darse, ya que ambos participantes en la pasantía son dirigentes de Bio Bio Orgánico.

3. ASPECTOS RELACIONADOS CON LA ORGANIZACIÓN Y EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA

Programa de actividades

Fecha	Actividad	Objetivo	Lugar
17.10.05	Recibimiento, Transfer Aero-Hotel, reuniones de uniformaci	Informar a los pasantes sobre la modalidad del curso	Hotel
18.10	Inauguración de la Pasantía, visita sala de historia organización inicial del curso, clases de agricultura cubana	Introducción al tema tecnico	Aula CICT - Universidad
19.10	Clases de Agroecología, Clases. Teoría de sistemas	Temas técnicos en sistema agrícolas integrales	Universidad
20.10	Recorrido a la Estación Experimental de pastos y forrajes Indio hatuey	Experiencias prácticas y conocimiento de los procesos de investigación local	Municipio Perico
21.10	Clases de manejo Integrado de Plagas, clases de manejo Ecológico de suelos	Manejo técnico de las diferentes plagas que afectan a sus cultivos. Conocimiento de los tipos de suelos que tienen en la Región de matanzas	Universidad
24.10	Recorrido a cooperativas de Producción Agropecuaria. Municipio Colon y Pedro Betancourt	Conocimiento de las formas de organización productiva que se han adoptado en Cuba. Visitas a terreno	Municipios
25.10	Clase de Agricultura Urbana en Cuba, Visita al Organopónico. Clase sobre control biológico. Visita al laboratorio de sanidad vegetal	Continuación de entrega de información técnica y experimental actualmente usada en Cuba.	Universidad y Municipio de matanzas



26.10	Recorrido por una zona de desarrollo integral	Conocimiento de áreas agrícolas en que se aplica integralmente la agricultura orgánica	Municipio Jagüey Grande
27.10	Taller participativo, Clausura y entrega de certificados	Discusión y evaluación de los temas técnicos planteados en la Pasantía y experiencias prácticas observadas.	Universidad
28.10	Regreso a la Habana, aeropuerto, luego Santiago de Chile	Retorno a Chile	internacional

Las actividades programadas se cumplieron totalmente. Hubo atrasos en algunas actividades, producto de que el sector donde se realizaba la pasantía, fue azotado por el huracán Wilma, pero, no produjo ningún problema mayor. Por razones técnicas no podemos incorporar fotografías, pero se adjunta un CD con fotografías presentadas en la actividad de Difusión, y que muestran la mayoría de las actividades realizadas.



Contactos Establecidos

Presentar los antecedentes de los contactos establecidos durante el desarrollo de la propuesta (profesionales, investigadores, empresas, etc.), de acuerdo al siguiente cuadro:

Institución/ Empresa/Organi- zación	Persona de Contacto	Cargo	Fono/Fax	Dirección	E-mail
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos	Dr. Rolando Hernández Prieto	Coordinador de la Pasantía	(53)(45) 261251 /Fax: 53- 45- 253101	Autopista a varadero Km 3,5 Provincia de Matanzas	www.umc c.cu
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos	MsC. Guisela Guerrero	Vicerrectora de Educación y Postgrados de la Universidad	(53)(45) 261251 /Fax: 53- 45- 253101	Autopista a varadero Km 3,5 Provincia de Matanzas	www.umc c.cu
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos	Alberto Medina	Director de Intercambio academico	(53)(45) 261251 /Fax: 53- 45- 253101	Autopista a varadero Km 3,5 Provincia de Matanzas	www.umc c.cu
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos	Sergio L. Rodríguez	Decano Facultad de Agronomía	(53)(45) 261251 /Fax: 53- 45- 253101	Autopista a varadero Km 3,5 Provincia de Matanzas	www.umc c.cu
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos	Lourdes Duenas	Metodologa de la Dirección de Intercambio Academico	(53)(45) 261251 /Fax: 53- 45- 253101	Autopista a varadero Km 3,5 Provincia de Matanzas	www.umc c.cu



Estacion Experimental de Cítricos	MSc. Giselle Sosa Sanchez	Investigadora en mejoramiento de Frutales	(53) 4598-6395 /fax: 051130	San Ignacio 02, Toriente Jaguey Grande Matanzas. C.P. 44540	Giselle jagueycitr o.atenas.i nf.cu
-----------------------------------	---------------------------	---	-----------------------------	---	---

Material Recopilado

Tipo de Material	Nº Correlativo (si es necesario)	Caracterización (título)
Artículo		
Foto		
Libro		
Diapositiva		
CD	Set Completo de material: artículos, fotos, otros...	Xpro CD- R52X: Pasantia 2005 U. De matanzas Cuba - Chile

4. PROGRAMA DE DIFUSIÓN EJECUTADO

El Programa de Difusión Ejecutado, fue realizado de acuerdo a lo programado el día 7 de Diciembre de 2005 en el Salón auditorium Martín Ruiz de Gamboa, de la ilustre municipalidad de Chillan. La Jornada de Transferencia, se denominó Técnicas Orgánicas para la agricultura sostenible, con los dos expositores que fueron a la pasantía, y entregando a cada participante una carpeta con material relevante, en la cual se plantearon tres puntos: Lugar donde se realizó la Pasantía, set de fotos de la experiencia en agricultura urbana y cooperativas agrícolas y set de fotos de plantas experimentales en cítricos y obtención de controladores biológicos, que se adjuntan en CD.

Asistieron cerca de 30 personas, en las cuales predominó el pequeño agricultor, que se encuentra trabajando con el Prodesal de Chillan. El Prodesal de Quirihue se excusó de participar, por tener programada una gira técnica. También participaron agricultores orgánicos de la agrupación BBO. Quedó el compromiso entre la directiva de esta última organización que se daría una nueva charla. Otros agricultores se excusaron de participar, ya que Codesser Chillan, tenía una actividad en la misma hora y fecha. En todo caso la difusión de la actividad se realizó a través de la prensa, radio y e-mail (Se adjunta detalles).

En todo caso se desarrolló al término del evento una conversación abierta con todos los



participantes.

Material entregado en las actividades de difusión

Tipo de material	Nombre o identificación	Preparado por	Cantidad
CD	PASANTÍA 2005	EQUIPO DE RELADORES	10
CARPETA DE DIFUSION	TECNICAS ORG. PARA LA AGRICULTURA SOSTENIBLE	EQUIPO DE RELADORES	50
Artículo	Diario La Discusion	Prensa	indefinida
CD	Fotografias	Equipo de relatores	2

Participantes en actividades de difusión

Se adjunta Lista de participantes de acuerdo a formato local.

Se adjunta lista de los participantes distribuidos

5. EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA

Organización durante la actividad (indicar con cruces)¹

Item	Bueno	Regular	Malo
Recepción en país o región de destino según lo programado	X		
Cumplimiento de reserva en hoteles	X		
Cumplimiento del programa y horarios según lo establecido por la entidad organizadora	X		
Facilidad en el acceso al transporte	X		
Estimación de los costos programados para toda la actividad	X		

Evaluación de la actividad de formación

a) Efectividad de la convocatoria

De acuerdo a lo planificado, se esperaba una asistencia al evento de un mayor número de participantes. Posiblemente, actividades paralelas de otra institución del agro, como es Codesser, influyo. Pero aun así, llegaron los más interesados, y se programó una nueva actividad, para una próxima reunión de BBO.

b) Grado de participación de los asistentes (interés, nivel de consultas, dudas, etc)

El grado de participación fue alto, discutiéndose inmediatamente cada tema novedoso que aparecía en el evento.

c) Nivel de conocimientos adquiridos en función de lo esperado (se debe indicar si la actividad contaba con algún mecanismo para medir este punto)

No se contó con ningún mecanismo para medir el grado de aprendizaje de la jornada de transferencia. Pero, de acuerdo a las preguntas creemos que las experiencias de este curso fueron transferidas según lo planificado

d) Calidad de material recibido durante la actividad de formación

Muy bueno. Anexamos a este Informe, todo el material entregado en el CD "Pasantía 2005"

¹ En caso de existir un ítem Malo o Regular, señalar los problemas enfrentados durante el desarrollo de la actividad de formación, la forma como fueron abordados y las sugerencias que puedan aportar a mejorar.



e) Nivel de adecuación y facilidad de acceso a infraestructura/equipamiento necesario para el logro de los objetivos de la actividad de formación.

Muy bueno. Fueron actividades teóricas acompañadas con un alto nivel de equipamiento tecnológico audiovisual. Las actividades de terreno acompañadas de equipo de profesores

f) Indique las materias que fueron más interesantes, más desarrolladas a lo largo de la actividad de formación y las que generan mayor interés desde el punto de vista de la realidad en la cual se desenvuelve el participante.

Manejo de Plagas, enfermedades, y suelos. También la organoponía (agricultura urbana) como opción productiva fue muy relevante. Aplicabilidad en el medio en donde nos desenvolvemos.

g) Problemas presentados y sugerencias para mejorarlos en el futuro

Por una parte, los temas tratados en la pasantía deben ser abordados en mayor profundidad, lo que implicaría tal vez, que esta tuviera un mayor número de días. Y por otro lado, los participantes se vieron enfrentados a uno de los huracanes más fuertes de la historia (Wilma), que azotó Cuba y muy cerca del lugar en que se realizaba la pasantía. Se estuvo varios días sin comunicación hacia Chile. No se recibió ningún mensaje de FIA preguntando cual era la situación de los becados. Felizmente no paso nada fuera de lugar, pero creemos que el contacto no debería perderse, por las familias que estaban en Chile y no tenían ninguna información de nosotros.

Aspectos relacionados con la postulación al programa de formación o promoción

a) Apoyo de la Entidad Patrocinante (cuando corresponda)

bueno regular malo

Justificar:

El Proyecto para el Programa de Formación fue preparado por la entidad patrocinante.

b) Información recibida por parte de FIA para realizar la postulación

amplia y detallada aceptable deficiente

Justificar:

Se contó con toda la información relevante para postular al Programa de Formación

c) Sistema de postulación al Programa de Formación o Promoción (según corresponda)

adecuado aceptable deficiente



Justificar:

Es un sistema expedito y rápido.

d) Apoyo de FIA en la realización de los trámites de viaje (pasajes, seguros, otros) (sólo cuando corresponda)

bueno

regular

malo

Justificar:

FIA resolvió directamente el tema de pasajes y otros.

e) Recomendaciones (señalar aquellas recomendaciones que puedan aportar a mejorar los aspectos administrativos antes indicados)

Se necesita Información adicional relativa al tipo de moneda del país al cual se va a la actividad de formación y moneda de cambio más adecuada.



Pasantía sobre técnicas



DISCURSO CLAUSURA

PASANTIA CUBA – CHILE TECNICAS DE AGRICULTURA ORGANICA Matanzas, 27-10-2005

Señores:

Ms.C. Sra. Guisela Guerrero – Vicerrectora de Educación y Postgrados de la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”.

Dr. Alberto Medina – Director de Intercambio Académico.

Dr. Sergio L. Rodríguez J. – Decano Facultad de Agronomía.

Dr. Rolando Hernández P. - Coordinador de la Pasantía.

Lourdes Dueñas – Metodóloga de la Dirección de Intercambio Académico.

Ariane Medina

Yosy Delgado

Marta García M.

Profesores

Compañeros

En representación del grupo de chilenos, alumnos de la Pasantía en “Técnicas de Agricultura Orgánica”, tengo el honor de dirigirme a todos ustedes y quiero, en primer lugar, agradecer a cada uno de nuestros anfitriones por su especial preocupación por nuestro bienestar, en momentos en que Wilma amenazaba a la región con una fuerza sin precedentes.

Gracias a Dios, los daños en Cuba fueron solo materiales y para nosotros solo un susto. Rogamos nos disculpen por no haber entendido que las medidas tomadas por la autoridad tenían por objeto resguardar la seguridad de todas las personas, el cual constituye el capital mas grande de esta hermosa, segura y solidaria nación.

Hoy ya no nos cabe la menor duda que las medidas tomadas por ustedes eran las que debían tomarse, dándonos una lección sobre el significado de las palabras prevención organización y respeto con acciones concretas.

En segundo lugar, queremos transmitirles nuestros agradecimientos a todos los académicos, funcionarios universitarios y personal de Universitur, que en forma profesional y desinteresada permanecieron con nosotros durante el periodo de alerta ciclónica, dejando a

sus familias por cumplir con su labor, familias a las cuales también queremos saludar cariñosamente y agradecerles su especial acogida.

No cabe duda que en esta pasantía quedaron muchas cosas por aprender, experimentar, ver, compartir y discutir. Cuando las cosas son interesantes y novedosas la discusión y el intercambio de ideas es intenso y fecundo, pero el tiempo, siempre limitando fue nuestro verdugo. Confiamos que la semilla sembrada por todos nosotros en estos 12 días, germine, crezca y se desarrolle, sin importar la distancia que nos separa, y que en un tiempo mas corto que largo, tengamos la oportunidad de reencontrarnos para compartir nuevamente buenos momentos y nuevas experiencias.

Profesores, nos quedo mucho que aprender de ustedes y también del amable y bello Pueblo Cubano que demostró con acciones su amabilidad hacia este grupo de extranjeros.

Su historia llena de pensamientos y obras heroicas encendieron una llama de admiración en nuestros corazones, generando un sentimiento real, sensible y profundo de solidaridad con ustedes..., ¡ABAJO EL BLOQUEO! ...,

Ahora, miremos todos hacia el futuro, ya que queda mucha historia por escribir y este capitulo es nuestro.

Yosy, gracias por regalarnos tu sencillez, belleza, calidez y compartir con nosotros tu preocupación por nuestro bienestar y seguridad.

Ariane, nos abriste tu casa y tu corazón. Gracias por tu preocupación y desinteresada generosidad.

Lourdes, eres una líder natural, fiel representante de la mujer latinoamericana, de carácter fuerte pero dulce, atento y amable, como una madre, gracias por calmarnos y organizarnos.

Guillermo, seguiremos tu ejemplo en la relación de amistad y colaboración con los campesinos con que te relacionas en el trabajo diario.

Leonel, nos dejaste a todos impresionados, en especial tu capacidad intelectual, la pasión y convicción con que nos hablaste, no dudamos que sabrás educar a las próximas generaciones de agrónomos cubanos.

Ramón, nos maravillo la forma y capacidad de comunicarte con nosotros y enseñarnos como implementar e integrar la agricultura a la vida cotidiana.

Roberto, destacamos tu capacidad de transportarnos a la esencia de la vida, y a relacionarnos con respeto con todos los seres vivos.

Jorge Luis, tu sencillez, ternura y entrega nos tocó profundamente. Nos llevamos tu ejemplo para hacer alegre y fértil nuestra tierra.

Rolando, de ti aprendimos como enseñar con pasión, convicción y humildad, los valores e importancia de la agro ecología, como principio para caminar por la vida.

Sergio, te felicitamos por el valioso grupo humano que te acompaña y habernos empapado de la gloriosa historia cubana, fundamental para entender el proceso que viven actualmente.

Alberto, entendemos el que no hayas pasado mas tiempo con nosotros y valoramos enormemente tu interés por propiciar el intercambio cultural entre los pueblos.

Mañana volveremos a Chile, donde nuestras familias nos esperan, nos llevamos de Cuba una parte pequeña de su gran experiencia, también un mensaje de cariño fraternal y una tarea: la de enseñar a la sociedad moderna que la base de su desarrollo futuro esta en la tierra que cultivamos, en el agua que nos refresca y el aire que llena nuestros pulmones, y que es hoy que debemos preocuparnos por conservarlos, mañana puede ser demasiado tarde.

Nuestro objetivo será hacer que los sistemas agrícolas chilenos sean en el futuro SUSTENTABLES, ya que nuestras próximas generaciones lo merecen.

GRACIAS, GRACIAS DE CORAZON,
VIVA LA REVOLUCION CUBANA.
HASTA SIEMPRE COMPAÑEROS.

A continuación queremos regalarles una humilde canción escrita por Violeta Parra.

Alejandra Rosmanich

Ximena Belmar

Joanna Drust

Julieta Cortés

Daniela Peña

José Riquelme

Marcelo Luna

Pablo Aedo

Guillermo Riveros

Eduardo Bozzolo

Señora
Margarita d'Etigny Lira
Directora Ejecutiva
F.I.A.
Presente

De mi consideración:

Junto con saludarla, indicamos a Ud. que con respecto a la jornada de Transferencia a realizarse en el marco del Programa de Formación para la Innovación Agraria – Becas para Formación, código FIA-FP-V-2005-1-A-052, se espera un público estimado a las 40 personas, entre las que se encontraran los agricultores asociados a Bio Bio Orgánico, pequeños agricultores integrantes del Prodesal de Chillán y Quirihue, profesionales y técnicos del área y de entidades públicas y privadas vinculadas al rubro.

Nuestro objetivo es transferir los aspectos más relevantes de las materias teóricas y prácticas tratadas en el Curso "Técnicas Orgánicas para la Agricultura sostenible" desarrollada en la Universidad Camilo Cienfuegos de la ciudad de Matanzas, Cuba, siendo los expositores los señores Guillermo Riveros Urzúa y José Riquelme Vásquez, participantes en dicha pasantía.

En dicha ocasión, junto con exponer lo más relevante, se exhibirán fotos y utilizara data show. A los participantes se le entregara material resumido de las materias tratadas.

Sin otro particular, le reitero mis saludos. Atentamente

Guillermo Riveros urzúa
Coordinador
FIA-FP-V-2005-1-A-052

C.C.: archivo

Chillán, 20 de Noviembre de 2005

Señora
Margarita d'Etigny Lira
Directora Ejecutiva
F.I.A.
Presente

De mi consideración:

Junto con saludarla, me permito informar a Ud. que la jornada de Transferencia que estaba programada para el día 28 de Noviembre de 2005 en el Salón Auditorium de la Gobernación Provincial de Ñuble, en el marco del Programa de Formación para la Innovación Agrararia – Becas para Formación, código FIA-FP-V-2005-1-A-052, no se puede ejecutar por que dicho local no se encuentra disponible por razones de fuerza mayor.

Frente a esta situación, solicitamos a Ud. desarrollar dicha jornada el día 7 de Diciembre de 2005, en la I. Municipalidad de Chillán, Salon Auditorium Martín Ruiz de Gamboa , tercer piso. A partir de las 10.00 Horas A.M.

A dicho evento, esperamos transferir los aspectos más relevantes de las materias teóricas y prácticas tratadas en el curso "Técnicas Orgánicas para la Agricultura sostenible".

Sin otro particular, y agradeciendo su gestión, le reitero mis saludos. Atentamente

Guillermo Riveros urzúa
Coordinador
FIA-FP-V-2005-1-A-052

C.C.: archivo

Fecha: Tue, 6 Dec 2005 12:50:02 -0400 [06/12/05 13:50:02 CLST]

De: Cecilia Morales Valenzuela <cmoralesv@interior.gov.cl>

Para: info@mundorganico.net, sergioureta@libertador.tie.cl, aguatie@attglobal.net, papageno@telsur.cl

Cc: manzanaorganiza@entelchile.net, jechavarri@mi-mail.cl, sacor@sacor.cl, vinaquintay@quintayecovine.cl, maguayo@huelquen.com, organic@chilesat.net, sales.casino@agrisol.cl, apiverkr@chilesat.net, contact@novbeltec.com, agrimira@rdc.cl, jlavín@conosurwinery.cl, zaninat2001@yahoo.com, rodrigo@bauza, eduardopizzagalli@hotmail.com, arturoleiva@vallesdepetorca.cl, jsuazo@entelchile.net, cabilfrut@cabilfrut.cl, mrtida@entelchile.net, suramb@terra.cl, rudykoehler@fundomerlin.de, alberto_gatica@hotmail.com, atuczek@ctcinternet.cl, mdelavega@bayasdesur.cl, biosorganic@biosorganic.cl, hperalta@cambiaso.cl, agriholmgren@hotmail.com, chiletraders@chiletraders.cl, cstewart@comfrut.cl, rdeisantes@viconto.cl, cvergara@terra.cl, nievescoop@entelchile.net, max-coos@entelchile.net, export@covica.cl, danielraab@entelchile.net, assinco_chile@yahoo.es, info@nova-terra.cl, nterra@entelchile.net, msilva@subsole.cl, geru@florasem.cl, conguillioexpor@mixmail.com, mhassler@olmue.com, hortsud@ctcinternet.cl, hfsa@hortifrut.cl, jpinfanter@123.cl, huertosorganicos@greenwich.cl, proagro@ctcinternet.cl, sales@prunesco.com, lruiz@demartino.cl, valle-grande@entelchile.net, SalesCasino@agrisol.cl, garwandter@saluschile.cl, comercial@coesam.cl

Asunto: INVITACION PARA MIERCOLES 7

Prioridad: 1

1 sin nombre [text/plain] 1.38 KB

INVITACION

GUILLERMO RIVEROS URZÚA y JOSÉ RIQUELME VÁSQUEZ, participantes en la actividad de formación "Técnicas Orgánica para la Agricultura Sostenible" que se desarrolló en la Universidad Camilo Cienfuegos de la ciudad de Matanzas, Cuba, en el mes de Octubre de 2005, tienen el agrado de invitarle a una JORNADA DE TRANSFERENCIA para dar a conocer los aspectos más relevantes de las materias teórico-prácticas tratadas en dicho encuentro.

La participación en este curso contó con el apoyo del Programa de Formación para la Innovación Agraria - Becas para Formación, de la Fundación para la Innovación Agraria, FIA, con el patrocinio de la empresa Florasem Limitada.

La Jornada de Difusión se realizará el día 7 de Diciembre de 2005, en el Salón Martín Ruiz de Gamboa, tercer piso de la Municipalidad de Chillán, entre las 10 y las 13 horas.

Para más antecedentes, comunicarse con José Riquelme Vásquez al teléfono 08 -5986897. Rogamos confirmar sus asistencia al teléfono antes indicado o bien al 09 -8283257 de Guillermo Riveros Urzúa, lo que facilitará la organización de esta actividad.

Agradecemos sus asistencia y la difusión de esta invitación a los interesados que Ud. conozca.

**ASISTENCIA JORNADA DE TRANSFERENCIA
"TECNICAS ORGANICAS PARA LA AGRICULTURA SOSTENIBLE"**

N°	NOMBRES	CORREO ELECTRONICO	TELEFONO CONTACTO	FIRMA
1	Juana Mora Los Akuchi	1481940		
2			1481940	-
3	Blanca Mariscal		97623974	
4	ALFONSO ACTU/LUPA		260301	
5	Jenaro Penegs V.		64051886	
6	Randis Riquelme		3203610	
7	Luis Hidalgo S.	Funo-FAX→	1974898	
8	Alexander Jimenez		3812232-0	
9	Fred Bravo F.		93970299	
10	David Tronel	SCACEN@Hotmail.com	09-8911515	
11	PRE-Fernando Tamayo	-	9-9098883	
12	Rosa Uenta Zapata		41119694	
13	Victor Dinto	victordinto@laposte.ch	97752580	
14	Christian Figueroa	Prodesal	433331	
15	Sebastiana Anle	Prodesal	433331	
16	Alfina Olivera	Prodesal	433333	
17	José R. BENAVIDES	abce@internod.com	08-4214966	
18	Alexandra Quisasa A.	-	96290568	
19	Juan Prado Q.	-	85919624	
20	M ^{ra} Cecilia Rivera F.	mccilia-rivera@Hotmail.com	95192205	
21				
22				
23				
24				
25				

**ASISTENCIA JORNADA DE TRANSFERENCIA
"TECNICAS ORGANICAS PARA LA AGRICULTURA SOSTENIBLE"**

Nº	NOMBRES	CORREO ELECTRONICO	TELEFONO CONTACTO	FIRMA
1	José Luis Jara A.		84578337	Jara
2	Paula Alvarado			Paula
3	Olga Figueroa V	Cooperativa Integración Al. Cristina	9-8831755	Olga
4	CHRISTIAN FIGUEROA F	HOTMAIL.COM	99386014	Christian
5				
6				
7				
8	SANDRO VERGARA	puerto eradio cañon. J.	9-5664923	Sandro
9	Alejo Carrasco	hector cañon. J.	9-3653855	Alejo
10	Cecilia Morales Valenzuela	ccy cañon. J.	9-3421462	Cecilia
11				
12	Alberto Cofre	puerto eradio cañon. J.	9-7812275	Alberto
13	Paola Narváez A			Paola
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				

Instalan barrera SAG para prevenir peste apícola

El director nacional del SAG, Francisco Bahamonde Medina, junto al director de la Séptima Región, Washington Guerrero Carrillo, estableció la barrera de control sanitario del Puente Maule, ubicada en el kilómetro 271 de la Ruta 5 Sur, Provincia de Linares, Séptima Región, para impedir la propagación de la Loque Americana, una peste apícola, de la que el país trata de mantenerse libre.

La medida fue adoptada como parte de la estrategia para controlar los brotes de la enfermedad en la Región del Maule y evitar su propagación a otros lugares del país. Al respecto, Bahamonde señaló que "los ocho focos detectados se encuentran completamente erradicados gracias a la estrategia implementada por el SAG en conjunto con los apicultores de la zona".

En la barrera se efectuará el control de movimiento, en sentido norte a sur, de apiarios, colmenas, abejas, reinas, núcleos y paquetes de abejas, teniendo en consideración que para su traslado se deben cumplir ciertas normas, como por ejemplo, que los productos apícolas que vengan de zonas de control obligato-

Invitan a jornada de transferencia

"Técnicas Orgánicas para la Agricultura Sostenible"

Guillermo Riveros Urzúa y José Riquelme Vásquez, que participaron en la actividad de formación "Técnicas Orgánicas para la Agricultura Sostenible" que se desarrolló en la Universidad Camilo Cienfuegos de la ciudad de Matanzas, Cuba, en el mes de octubre de 2005, están invitando a una jornada de transferencia para dar a conocer los aspectos más relevantes de las materias teórico-prácticas tratadas en dicho encuentro.

La participación de los expositores en este curso en Cuba fue con el apoyo del Programa de Formación para la Innovación Agraria - Becas para Formación, de la Fundación para la Innovación Agraria, FIA, con el patrocinio de la empresa Florasem Limitada.

La Jornada de Difusión se realizará hoy, en el Salón Martín Ruiz de Gamboa, tercer piso de la Municipalidad de Chillán, entre las 10 y las 13 horas.

rio de Loque Americano, específicamente de la V Región, o de áreas perifocales o apiarios bajo cuarentena, sólo podrán ser movilizadas al sur del río Maule, previa inspección sanitaria y autorización de movimiento emitida por el Servicio Agrícola y Ganadero, la cual deberá ser presentada en la barrera al momento de su inspección. Además, los productos apícolas

que sean del norte del río Maule, de apiarios que no se encuentran afectados por algún tipo de restricción sanitaria de Loque Americana, podrán movilizarse al sur del río, previo salvoconducto otorgado por el SAG, en alguna de las oficinas más cercanas al predio de origen de los productos, el cual también deberá ser presentado en dicha barrera.



Con el fin de mantener al país libre de Loque Americana se están tomando serias medidas para evitar posibles contagios y se ha establecido una barrera sanitaria en Maule.